

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Hosea, Chapter 4

ΩΣΗΕ Δ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Truth dies in the land, and priests deepen the ruin.

Translation & textual notes

The Greek text of Hosea 4 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. A sweeping covenant lawsuit falls on land, people, and priesthood alike. It opens with the famous triad of absence — no truth, no mercy, no knowledge of God in the land — and from there catalogs oath, falsehood, bloodshed, theft, and adultery until even the animal world shares the effects of human corruption. Priests come under special indictment for rejecting knowledge and feeding upon the sins of the people, while the middle and close turn toward cultic prostitution,

divination, wooded high places, and the collapse of moral discernment. The rhetoric moves from accusation to environmental curse to priestly judgment to sexual and cultic disorder, ending in the bleak declaration that Ephraim has become a partner of idols.

Discourse structure of the chapter

A · 4:1-3

Covenant lawsuit against the land

A covenant lawsuit declares that truth, mercy, and knowledge of God have vanished from the land and brought creation itself into mourning.

B · 4:4-10

Priest and people judged together

Priest and people are judged together because rejected knowledge, moral collapse, and exploitative ministry have bound leadership and nation into the same guilt.

C · 4:11-14

Divination, sacred groves, and cultic fornication

The accusation then focuses on divination, high-place worship, and ritualized fornication, exposing a religious culture that confuses desire with devotion.

D · 4:15-19

Warnings to Judah and Ephraim given over to idols

Warnings to Judah close the oracle with the bleak declaration that Ephraim has become joined to idols and must bear the shame of its chosen attachments.

1 ἀκούσατε λόγον κυρίου υἱοὶ Ἰσραὴλ διότι κρίσις τῷ κυρίῳ πρὸς τοὺς κατοικοῦντας τὴν γῆν διότι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια οὐδὲ ἔλεος οὐδὲ ἐπίγνωσις θεοῦ ἐπὶ τῆς γῆς

Hear the word of the Lord, sons of Israel, because there is a judgment from the Lord against those dwelling in the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God upon the land.

Lawsuit opening ἀκούσατε

The chapter opens in formal courtroom style: the Lord has a case against the inhabitants of the land, and the deepest charge is the collapse of covenant truth, mercy, and knowledge.

ἀκούσατε

hear

VA AAD2P · ἀκούω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ ingressive aorist imperative (give heed now)

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

λόγον

word

N2 ASM · λόγος

common noun within the clause

→ object specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as common noun within the clause.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

υἱοὶ

sons

N2 VPM · υἱός

head noun within the clause

→ direct address

υἱός: meaning 'sons'; it serves as head noun within the clause.

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρίσις

judgment

N3I NSF · κρίσις

nominative element functioning as subject or predicate

→ participant prominence

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as nominative element functioning as subject or predicate.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντας

those dwelling

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

παπαπμ οἰκέω + κατα: meaning 'those dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with attendant or descriptive force.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as common noun within the clause.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἀλήθεια

truth

N1A NSF · ἀλήθεια

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

→ participant prominence

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or steps in the argument

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλεος

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or steps in the argument

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπίγνωσις

knowledge

N3I NSF · ἐπίγνωσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ἐπίγνωσις: meaning 'knowledge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

2 ἀρὰ καὶ ψεῦδος καὶ φόνος καὶ κλοπὴ καὶ μοιχεΐα κέχυται ἐπὶ τῆς γῆς καὶ αἵματα ἐφ' αἵμασιν μίσγουσιν

Cursing and falsehood and murder and theft and adultery have been poured out upon the land, and they mix blood with blood.

Catalog of crimes ἀρὰ

The social order is saturated with violation. The final image suggests bloodshed layered upon bloodshed, as though violence has become cumulative and ambient.

ἀρὰ

curse

N1A NSF · ἀρά

nominative element functioning in the clause core

→ participant prominence

ἀρά: meaning 'curse'; it serves as nominative element functioning in the clause core.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψεῦδος

lie

N3E NSN · ψεῦδος

substantive functioning within the clause according to case

→ participant prominence

ψεῦδος: meaning 'lie'; it serves as substantive functioning within the clause according to case.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φόνος

murder

N2 NSM · φόνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ crafted idols and moral corruption

φόνος: meaning 'murder'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κλοπή

theft

N1 NSF · κλοπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ crafted idols and moral corruption

κλοπή: meaning 'theft'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μοιχεία

adultery

N1A NSF · μοιχεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μοιχεία: meaning 'adultery'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κέχυται

has been poured out

VM XMI3S · χέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ whirlwind questions and cosmic foundations

χέω: meaning 'has been poured out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἷματα

blood

N3M APN · αἷμα

common noun within the clause

→ object specification

αἷμα: meaning 'blood'; it serves as common noun within the clause.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αἷμασιν

blood (-guilt)

N3M DPN · αἷμα

common noun within the clause

→ sphere or reference

αἷμα: meaning 'blood (-guilt)'; it serves as common noun within the clause.

μίγουσιν

they mix

V1 PAI3P · μίσγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

μίσγω: meaning 'they mix'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

- 3 διὰ τοῦτο πενθήσει ἡ γῆ καὶ σμικρυνθήσεται σὺν πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν αὐτήν σὺν τοῖς θηρίοις τοῦ ἀγροῦ καὶ σὺν τοῖς ἔρπετοῖς τῆς γῆς καὶ σὺν τοῖς πετεινοῖς τοῦ οὐρανοῦ καὶ οἱ ἰχθύες τῆς θαλάσσης ἐκλείψουσιν

Because of this the land shall mourn, and it shall be diminished together with all who dwell in it, with the beasts of the field and with the creeping things of the earth and with the birds of the sky, and the fish of the sea shall fail.

Land under curse διὰ

Human sin now radiates outward into creation itself. The curse is ecological as well as moral, touching beast, bird, creeping thing, and fish.

διὰ
through

P · διά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

πενθήσει
mourn

VF FAI3S · πενθέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future verbal form projecting the action forward

πενθέω: meaning 'mourn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ
land

N1 NSF · γῆ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καί
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σμικρυνθήσεται
shall be diminished

VC FPI3S · μικρύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

μικρύνω: meaning 'shall be diminished'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύν
with

P · σύν

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

σύν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

πᾶσιν
all

A3 DPM · πᾶς

dat adjectival form modifying or specifying a substantive

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dat adjectival form modifying or specifying a substantive.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦσιν
papdpm oikeo + kata

V2 · παπδpm οἰκέω + κατα

participial verbal form modifying the clause with attendant action or state

→ verbal action or state

παπδpm οἰκέω + κατα: meaning 'papdpm oikeo + kata'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial verbal form modifying the clause with attendant action or state.

αὐτήν
her

RD ASF · αὐτός

direct object

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object.

σύν

with

P · σύν

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

σύν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θηρίοις

wild beast

N2N DPN · θηρίον

dative complement within the clause

→ sphere or reference

θηρίον: meaning 'wild beast'; it serves as dative complement within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγροῦ

field

N2 GSM · ἀγρός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύν

with

P · σύν

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

σύν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

έρπετοῖς

creeping things

N2N DPN · έρπετόν

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

έρπετόν: meaning 'creeping things'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύν

with

P · σύν

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

σύν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πετεινοῖς

bird

N2N DPN · πετεινόν

dative substantive functioning as complement, instrument, or sphere

→ sphere or reference

πετεινόν: meaning 'bird'; it serves as dative substantive functioning as complement, instrument, or sphere.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

common noun within the clause

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰχθύες

fish

N3U NPM · ἰχθύς

nominative nominal element functioning as subject or predicate

→ participant prominence

ἰχθύς: meaning 'fish'; it serves as nominative nominal element functioning as subject or predicate.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θαλάσσης

sea

N1S GSF · θάλασσα

genitive element qualifying a related head term

→ relational specification

θάλασσα: meaning 'sea'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

ἐκλείψουσιν

leipo + ek

VF FAI3P · λείπω + ἐκ

main verbal form advancing the narrative or description

→ future force: projected action or result

λείπω + ἐκ: meaning 'leipo + ek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

4 ὅπως μηδεὶς μήτε δικάζεται μήτε ἐλέγχῃ μηδεὶς ὁ δὲ λαὸς μου ὡς ἀντιλεγόμενος ἱερεὺς

So that no one may judge and no one may reprove; but my people are like a priest who is contradicted.

Breakdown of correction ὅπως

The community has reached a point where correction itself is frustrated. The simile turns especially toward the priestly sphere, where contradiction and resistance have replaced teachability.

ὅπως

so that

C · ὅπως

coordinating conjunction linking the next clause or item

→ discourse linkage or contrast

ὅπως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μηδεὶς

no one

A3P NSM · μηδεὶς

subject of παρενοχλείω

→ participant prominence

μηδεὶς: meaning 'no one'; it serves as subject of παρενοχλείω.

μήτε

neither

C · μήτε

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

μήτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δικάζεται

may judge

V1 PMS3S · δικάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

δικάζω: meaning 'may judge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μήτε

neither

C · μήτε

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

μήτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλέγχῃ

may reprove

V1 PAS3S · ἐλέγχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἐλέγχω: meaning 'may reprove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μηδεὶς

no one

A3P NSM · μηδεὶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

μηδεὶς: meaning 'no one'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ but X · δέ <i>common noun within the clause</i> → discourse linkage or contrast δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	λαός people N2 NSM · λαός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or list item</i> → participant prominence λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form referring to the participant(s) already in view</i> → relational specification μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.	ὥς as C · ὥς <i>preposition introducing its complement phrase</i> → coordination ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.
ἀντιλεγόμενος being contradicted V1 · πμπνσμ λέγω + ἀντι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> πμπνσμ λέγω + ἀντι: meaning 'being contradicted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἱερεὺς priests N3V NSM · ἱερεὺς <i>common noun within the clause</i> → participant prominence ἱερεὺς: meaning 'priests'; it serves as common noun within the clause.		

5 καὶ ἀσθενήσεις ἡμέρας καὶ ἀσθενήσει καὶ προφήτης μετὰ σοῦ νυκτὶ ὡμοίωσα τὴν μητέρα σου

And you shall grow weak by day, and the prophet with you shall also grow weak by night; I made your mother like the night.

Shared collapse καὶ

Priest and prophet alike participate in the coming collapse. The maternal image broadens the judgment from leaders to the whole people in their corporate identity.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσθενήσεις
you shall grow weak

VF FAI2S · ἀσθενέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἀσθενέω: meaning 'you shall grow weak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμέρας
day

N1A GSF · ἡμέρα

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσθενήσει
astheneo

VF FAI3S · ἀσθενέω

finite verbal form carrying the clause forward

→ future verbal form projecting the announced action

ἀσθενέω: meaning 'astheneo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form carrying the clause forward.

καὶ
and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προφήτης
prophet

N1M NSM · προφήτης

common noun within the clause

→ participant prominence

προφήτης: meaning 'prophet'; it serves as common noun within the clause.

μετά
with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

σοῦ
you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σοῦ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

νυκτὶ
night

N3 DSF · νύξ

dative of time

→ sphere or reference

νύξ: meaning 'night'; it serves as dative of time.

ὡμοίωσα
I made like

VAI AAI1S · ὁμοιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁμοιόω: meaning 'I made like'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μητέρα

mother

N3 ASF · μήτηρ

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ object specification

μήτηρ: meaning 'mother'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or complement.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

6 ὡμοιώθη ὁ λαός μου ὡς οὐκ ἔχων γνῶσιν ὅτι σὺ ἐπίγνωσιν ἀπώσω κάγῳ ἀπόσομαι σὲ τοῦ μή ιερατεῦειν μοι καὶ ἐπελάθου νόμον θεοῦ σου κάγῳ ἐπιλήσομαι τέκνων σου

My people were made like those who have no knowledge; because you rejected knowledge, I also will reject you from serving me as priest, and because you forgot the law of your God, I also will forget your children.

Knowledge rejected ὡμοιώθη

The crisis of the chapter is not mere ignorance but rejected knowledge. Priestly failure in Torah memory produces reciprocal rejection and intergenerational consequence.

ὡμοιώθη

was like

VCI API3S · ὁμοιόω

finite passive verb introducing the comparison

→ constative aorist passive of resemblance

ὁμοιόω: meaning 'was like'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite passive verb introducing the comparison.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔχων

having

V1 · παπνσμ ἔχω

participle supporting the clause action

→ circumstantial present participle

παπνσμ ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle supporting the clause action.

γνῶσιν

knowledge / discernment

N3I ASF · γνῶσις

accusative object or complement

→ object specification

γνῶσις: meaning 'knowledge'; it serves as accusative object or complement.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐπίγνωσιν

recognition

N3I ASF · ἐπίγνωσις

accusative element functioning as object or complement

→ seeking wisdom and moral preservation

ἐπίγνωσις: meaning 'recognition'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

ἀπώσω

you rejected

VA AMI2S · ὠθέω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὠθέω + ἀπο: meaning 'you rejected'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κάγῶ

and I

C+RPNS · καίέγῶ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

→ coordination

καίέγῶ: meaning 'and I'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

ἀπώσομαι

I will reject

VF FM11S · ὠθέω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future verbal form projecting the action forward

ὠθέω + ἄπο: meaning 'I will reject'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σέ

you

RP AS · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἱερατεύειν

to serve as priests

V1 PAN · ἱερατεύω

infinitive verbal complement expressing purpose, result, or dependent action

→ infinitival complement

ἱερατεύω: meaning 'to serve as priests'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive verbal complement expressing purpose, result, or dependent action.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπελάθου

you forgot

VBI AMI2S · λανθάνω + ἐπι

finite verb carrying the clause's action, process, speech, or state

→ constative aorist

λανθάνω + ἐπι: meaning 'you forgot'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb carrying the clause's action, process, speech, or state.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

κάγῳ

and I

C+RPNS · καίέγῳ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

→ coordination

καίέγῳ: meaning 'and I'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

ἐπιλήσομαι

I will forget

VF FM11S · λανθάνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ divine greatness and inaccessible justice

λανθάνω + ἐπι: meaning 'I will forget'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τέκνων

teknon

N2N GPN · τέκνον

genitive element qualifying another term or expressing relation

→ relational specification

τέκνον: meaning 'teknon'; it serves as genitive element qualifying another term or expressing relation.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

7 κατὰ τὸ πλῆθος αὐτῶν οὕτως ἥμαρτόν μοι τὴν δόξαν αὐτῶν εἰς ἀτιμίαν θήσομαι

According to their multitude, so they sinned against me; I will turn their glory into dishonor.

Glory reversed **κατὰ**

Increase without fidelity has only increased sin. What once looked like priestly or national glory is now slated for inversion into shame.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

→ object specification

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as accusative object or complement.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὕτως: meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

ἥμαρτόν

they sinned

VBI AAI3P · ἥμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἥμαρτάνω: meaning 'they sinned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀτιμίαν

ἀτιμία

N1A ASF · ἀτιμία

Object / complement

→ object specification

ἀτιμία: meaning 'ἀτιμία'; it serves as Object / complement.

θήσομαι

place / appoint

VF FMI1S · τίθημι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future

τίθημι: meaning 'place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea.

8 ἁμαρτίας λαοῦ μου φάγονται καὶ ἐν ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν λήμψονται τὰς ψυχὰς αὐτῶν

They will eat the sins of my people, and in their injustices they will take their souls.

Priests feeding on sin ἁμαρτίας

The priesthood is depicted as sustained by the very corruption it should have opposed, profiting spiritually and materially from the guilt of the people.

ἁμαρτίας

sin

N1A APF · ἁμαρτία

nominal term functioning as a accusative complement

→ object specification

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as nominal term functioning as a accusative complement.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

φάγονται

eats

VF FMI3P · ἐσθίω

verb of indefinite relative clause (protasis)

→ future verbal form projecting the action forward

ἐσθίω: meaning 'eats'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of indefinite relative clause (protasis).

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδικίαις

in injustices

N1A DPF · ἀδικία

nominal element functioning within the clause or phrase

→ sphere or reference

ἀδικία: meaning 'in injustices'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

λήμψονται

will take up

VF FM13P · λαμβάνω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

λαμβάνω: meaning 'will take up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὰς

person

N1 APF · ψυχή

accusative object or complement

→ object specification

ψυχή: meaning 'person'; it serves as accusative object or complement.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

9 καὶ ἔσται καθὼς ὁ λαὸς οὕτως καὶ ὁ ἱερεὺς καὶ ἐκδικήσω ἐπ' αὐτὸν τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ καὶ τὰ διαβούλια αὐτοῦ ἀνταποδώσω αὐτῷ

And it shall be, as the people, so also the priest; and I will avenge upon him his ways, and I will repay to him his counsels.

Priest and people leveled καὶ

No protective distinction remains. The priest shares the fate of the people because he shared the same ways and designs.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται
be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

καθώς
just as

D · καθώς

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

καθώς: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός
people

N2 NSM · λαός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

οὕτως
thus

D · οὕτως

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὕτως: meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

καὶ
and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερεὺς
priests

N3V NSM · ἱερεὺς

common noun within the clause

→ participant prominence

ἱερεὺς: meaning 'priests'; it serves as common noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκδικήσω
I will punish

VF FA11S · δικάω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the announced result

δικάω + ἐκ: meaning 'I will punish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

ἐπ'
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδούς

way

N2 APF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ object specification

ὁδούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαβούλια

counsels

N2N APN · διαβούλιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ accusative element marking object or goal

διαβούλιον: meaning 'counsels'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἀνταποδώσω

repay

VF FAI1S · δίδωμι + ἀντι ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting a coming action

δίδωμι + ἀντι ἀπο: meaning 'repay'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

10 καὶ φάγονται καὶ οὐ μὴ ἐμπλησθῶσιν ἐπόρνευσαν καὶ οὐ μὴ κατευθύνωσιν διότι τὸν κύριον ἐγκατέλιπον τοῦ φυλάξαι

And they shall eat and certainly not be filled; they committed fornication and shall not prosper, because they abandoned the Lord, so as not to keep him.

Empty appetite καὶ

Both appetite and sexuality become images of frustrated desire. Having left the Lord, the people find that excess yields no stable increase.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φάγονται
eats

VF FMI3P · ἐσθίω

verb of indefinite relative clause (protasis)

→ future verbal form projecting the action forward

ἐσθίω: meaning 'eats'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of indefinite relative clause (protasis).

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ
not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐμπλησθῶσιν
be satisfied

VS APS3P · πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

πίμπλημι + ἐν: meaning 'be satisfied'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπόρνευσαν
prostitute oneself / stray

VAI AAI3P · πορνεύω

main verbal predicate

→ aorist indicative summary

πορνεύω: meaning 'prostitute oneself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal predicate.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ

not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

κατευθύνωσιν

prosper

VA AAS3P · εὐθύνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

εὐθύνω + κατα: meaning 'prosper'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

head noun within the clause

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

ἐγκατέλιπον

they forsook

VBI AAI3P · λείπω + ἐν + κατα

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'they forsook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φυλάξαι

phulasso

VA AAN · φυλάσσω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

→ appointed times and creaturely limits

φυλάσσω: meaning 'phulasso'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause and supplying circumstance or description.

11 πορνείαν καὶ οἶνον καὶ μέθυσμα ἔδέξατο καρδία λαοῦ μου

Fornication and wine and drunkenness received the heart of my people.

Heart captured **πορνείαν**

The inner center of the people has been seized by appetites that cloud judgment and unseat covenant loyalty.

πορνείαν

prostitution

N1A ASF · πορνεία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

→ object specification

πορνεία: meaning 'prostitution'; it serves as accusative nominal element functioning as object, extent, or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέθυσμα

drunkenness

N3M ASN · μέθυσμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

μέθυσμα: meaning 'drunkenness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔδέξατο

accepted

VAI AMI3S · δέχομαι

main verbal form advancing the clause

→ aorist verbal form presenting the action as a complete predication

δέχομαι: meaning 'accepted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

12 ἐν συμβόλοις ἐπηρώτων καὶ ἐν ράβδοις αὐτοῦ ἀπήγγελλον αὐτῷ πνεύματι πορνείας ἐπλανήθησαν καὶ ἐξεπόρνευσαν ἀπὸ τοῦ θεοῦ αὐτῶν

They inquired by means of tokens, and their staffs reported to them; they were led astray by a spirit of fornication and committed fornication away from their God.

Divination condemned ἐν

Instead of seeking the Lord, the people seek omens and divinatory signs. The same spirit that drives sexual infidelity drives cultic misdirection.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

συμβόλοις

tokens

N2N DPN · σύμβολον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

σύμβολον: meaning 'tokens'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπηρώτων

were inquiring

V3I IAI3P · ἐρωτάω + ἐπι

main verb (oracular consultation)

ἐρωτάω + ἐπι: meaning 'were inquiring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (oracular consultation).

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ράβδοις

staves

N2 DPF · ράβδος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ dative complement within the clause

ράβδος: meaning 'staves'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἀπήγγελλον

reported

V1I IAI3P · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'reported'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative complement within the clause

→ sphere or reference

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as dative complement within the clause.

πορνείας

sexual immorality

N1A GSF · πορνεία

nominal element functioning within the clause or phrase

→ relational specification

πορνεία: meaning 'sexual immorality'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

ἐπλανήθησαν

they were led astray

VCI API3P · πλανάω

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ aorist passive indicative

πλανάω: meaning 'they were led astray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξεπόρνευσαν

committed fornication

VAI AAI3P · πορνεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πορνεύω + ἐκ: meaning 'committed fornication'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

- 13 ἐπὶ τὰς κορυφὰς τῶν ὀρέων ἐθυσίαζον καὶ ἐπὶ τοὺς βουνοὺς ἔθυσον ὑποκάτω δρυὸς καὶ λεύκης καὶ δένδρου συσκιάζοντος ὅτι καλὸν σκέπη διὰ τοῦτο ἐκπορνεύσουσιν αἱ θυγατέρες ὑμῶν καὶ αἱ νύμφαι ὑμῶν μοιχεύσουσιν

Upon the tops of the mountains they were sacrificing, and upon the hills they were offering, under oak and white poplar and overshadowing tree, because its shade was good; therefore your daughters shall commit fornication and your brides shall commit adultery.

High place cults ἐπὶ

Pleasant shade and elevated sites become the setting of false worship. The social consequences of that worship appear in the sexual disorder that mirrors cultic adultery.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κορυφὰς

peaks

N1 APF · κορυφή

accusative element functioning as object, extent, or complement

→ day of the Lord, repentance, and restoration

κορυφή: meaning 'peaks'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or complement.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀρέων

mountains

N3E GPN · ὄρος

Genitive modifier

→ relational specification

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as Genitive modifier.

ἐθυσιάζον

were sacrificing

V1I IAI3P · θυσιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ deliverance, death, and covenant remembrance

θυσιάζω: meaning 'were sacrificing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βουνούς

hill

N2 APM · βουνός

accusative element functioning as object or goal

→ participant or object reference

βουνός: meaning 'hill'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἔθουν

were sacrificing

V1I IAI3P · θύω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal action

θύω: meaning 'were sacrificing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ὑποκάτω

under

P · ὑποκάτω

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ spatial or relational framing

ὑποκάτω: meaning 'under'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

δρυός

oak

N3U GSF · δρυς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

δρυς: meaning 'oak'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λεύκης

white poplar

A1 GSF · λευκός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

λευκός: meaning 'white poplar'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δένδρου

tree

N2N GSN · δένδρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ content term contributing imagery, participants, or setting within the chapter

δένδρον: meaning 'tree'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συσκιάζοντος

overshadowing

V1 · παγσμ σκιάζω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παγσμ σκιάζω + συν: meaning 'overshadowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καλόν

beautiful

A1 NSN · καλός

nominal element functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

σκέπη

shelter

N1 NSF · σκέπη

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

→ participant prominence

σκέπη: meaning 'shelter'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐκπορνεύουσιν

shall commit fornication

VF FAI3P · πορνεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πορνεύω + ἐκ: meaning 'shall commit fornication'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

θυγατέρες

daughters

N3 NPF · θυγάτηρ

common noun or modifier within the list formula

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

νύμφαι

brides

N1 NPF · νύμφη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

νύμφη: meaning 'brides'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

μοιχεύσουσιν

shall commit adultery

VF FAI3P · μοιχεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

μοιχεύω: meaning 'shall commit adultery'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 καὶ οὐ μὴ ἐπισκέψωμαι ἐπὶ τὰς θυγατέρας ὑμῶν ὅταν πορνεύωσιν καὶ ἐπὶ τὰς νύμφας ὑμῶν ὅταν μοιχεύωσιν διότι καὶ αὐτοὶ μετὰ τῶν πορνῶν συνεφύροντο καὶ μετὰ τῶν τετελεσμένων ἔθουν καὶ ὁ λαὸς ὁ συνίων συνεπλέκετο μετὰ πόρνης

And I will certainly not visit your daughters when they commit fornication, nor your brides when they commit adultery, because they themselves were mingled with prostitutes and were sacrificing with consecrated women, and the people that understand were entangled with a prostitute.

Male complicity exposed καὶ

The women are not singled out as unique offenders; the men themselves have already merged with cultic prostitution. Moral judgment exposes the whole network of participation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴ
not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπισκέψωμαι
visit

VA AMS1S · σκέπτω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

σκέπτω + ἐπι: meaning 'visit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυγατέρας
daughter

N3 APF · θυγάτηρ

accusative complement

→ object specification

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as accusative complement.

ὑμῶν
your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὅταν

when

D · ὅταν

adverb or negative particle shaping the clause-level sense

→ indefinite temporal contingency

ὅταν: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πορνεύωσιν

they commit fornication

V1 PAS3P · πορνεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πορνεύω: meaning 'they commit fornication'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νύμφας

brides

N1 APF · νύμφη

accusative element functioning as object, extent, or goal

νύμφη: meaning 'brides'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὅταν

when

D · ὅταν

adverb or negative particle shaping the clause-level sense

→ indefinite temporal contingency

ὅταν: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μοιχεύωσιν

they commit adultery

V1 PAS3P · μοιχεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

μοιχεύω: meaning 'they commit adultery'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοὶ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορνῶν

prostitutes

N1 GPF · πόρνη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πόρνη: meaning 'prostitutes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συνεφύροντο

were mingled

V1I IMI3P · φύρω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

φύρω + συν: meaning 'were mingled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τετελεσμένων

consecrated women

VM · χηπηγμ τελέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

χηπηγμ τελέω: meaning 'consecrated women'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔθουν

were sacrificing

V1I IAI3P · θύω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal action

θύω: meaning 'were sacrificing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνίων

syn

V7 · παπνομι ἴημι + συν

participial verbal form modifying or elaborating the surrounding clause

→ verbal action or state

παπνομι ἴημι + συν: meaning 'syn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial verbal form modifying or elaborating the surrounding clause.

συνεπλέκετο

was entangled

V11 IMI3S · πλέκω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πλέκω + συν: meaning 'was entangled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

πόρνης

prostitute

N1 GSF · πόρνη

genitival modifier within the phrase or clause

→ relational specification

πόρνη: meaning 'prostitute'; it serves as genitival modifier within the phrase or clause.

15 σὺ δέ Ισραηλ μὴ ἀγνόει καὶ Ιουδα μὴ εἰσπορεύεσθε εἰς Γαλγαλα καὶ μὴ ἀναβαίνετε εἰς τὸν οἶκον Ων καὶ μὴ ὀμνύετε ζῶντα κύριον

But you, Israel, do not be ignorant, and Judah, do not enter into Gilgal, and do not go up to the house of On, and do not swear, 'As the Lord lives.'

Warning to Judah σὺ

The northern corruption is dangerous enough that Judah is warned against entering its cult centers or wrapping apostasy in orthodox oath language.

σύ

you

RP NS · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δέ

but

X · δέ

connective conjunction linking the clause

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ισραηλ

Israel

N VSM · Ἰσραήλ

proper name functioning within the clause or phrase

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name functioning within the clause or phrase.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀγνόει

be ignorant

V2 PAD2S · ἀγνοέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀγνοέω: meaning 'be ignorant'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιουδα

Judah

N VSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

εἰσπορεύεσθε

come in

V1 PMD2P · πορεύομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ nations judged and zion secured

πορεύομαι + εἰς: meaning 'come in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Γαλγαλα

Gilgal

N ASF · Γαλγαλα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Γαλγαλα: meaning 'Gilgal'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀναβαίνετε

come up

V1 PAD2P · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ nations judged and zion secured

βαίνω + ἀνα: meaning 'come up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Ὡν

On

N GS · Ὡν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Ὡν: meaning 'On'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὀμνύετε

swear

V5 PAD2P · ὀμνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ὀμνυμι: meaning 'swear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ζῶντα

alive

V3 · παπασμ ζάω

participle contributing descriptive or attendant verbal force within the clause

→ progressive present participle

παπασμ ζάω: meaning 'alive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing descriptive or attendant verbal force within the clause.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

head noun within the clause

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

16 ὅτι ὡς δάμαλις παροιστρῶσα παροίστησεν Ἰσραὴλ νῦν νεμήσει αὐτοὺς κύριος ὡς ἀμνὸν ἐν εὐρυχώρῳ

Because like a maddened heifer Israel was maddened, now the Lord will pasture them like a lamb in a broad place.

Stubborn animal image ὅτι

Israel's untamed resistance is answered with a different animal image: what acted wild will be driven out into vulnerable exposure.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὡς

as

C · ὡς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὡς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

δάμαλις

heifer

N3I NSF · δάμαλις

nominative element functioning as subject or predicate within the clause

→ participant prominence

δάμαλις: meaning 'heifer'; it serves as nominative element functioning as subject or predicate within the clause.

παροιστρῶσα

maddened

V3 · παπνοφ οἰστράω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παπνοφ οἰστράω + παρα: meaning 'maddened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παροίστησεν

was maddened

V3 IAI3S · οἰστράω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

οἰστράω + παρα: meaning 'was maddened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰσραὴλ

Israel

N NSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ἰσραὴλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

νῦν

now

D · νῦν

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

→ discourse pivot to present application

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεμήσει

will pasture

VF FAI3S · νέμω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

νέμω: meaning 'will pasture'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἀμνὸν

lamb

N2 ASM · ἀμνός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀμνός: meaning 'lamb'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

εὐρυχώρῳ

open place

A1B DSM · εὐρύχωρος

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

εὐρύχωρος: meaning 'open place'; it serves as dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest.

17 μέτοχος εἰδώλων Εφραιμ ἔθηκεν ἑαυτῷ σκάνδαλα

Ephraim, a partner of idols, set stumbling blocks for himself.

Joined to idols

μέτοχος

This terse line delivers the chapter's bleak summary. Ephraim is no longer merely tempted by idols but attached to them, and the result is self-ruin.

μέτοχος

partner

A1B NSM · μέτοχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέτοχος: meaning 'partner'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰδῶλων

idols

N2N GPN · εἰδῶλον

genitive modifier of 'likenesses'

→ relational specification

εἰδῶλον: meaning 'idols'; it serves as genitive modifier of 'likenesses'.

Εφραιμ

Ephraim

N NSM · Ἐφραίμ

name-item in the genealogical register

→ participant identification

Εφραιμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as name-item in the genealogical register.

ἔθηκεν

tithemi

VAI AAI3S · τίθημι

main verbal form advancing the narrative or description

→ constative aorist

τίθημι: meaning 'tithemi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

ἑαυτῷ

himself / themselves

RD DSM · ἑαυτοῦ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference or interest

ἑαυτῷ: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dat pronominal form referring back or forward within the clause.

σκάνδαλα

stumbling-blocks

N2N APN · σκάνδαλον

accusative (predicative with εἰς)

→ crafted idols and moral corruption

σκάνδαλον: meaning 'stumbling-blocks'; it serves as accusative (predicative with εἰς).

18 ἠρέτισεν Χαναanaίους πορνεύοντες ἐξεπόρνευσαν ἠγάπησαν ἀτιμίαν ἐκ φρυάγματος αὐτῶν

He chose the Canaanites; in fornicating they committed fornication; they loved dishonor from their boasting.

Chosen shame ἠρέτισεν

The people embrace the ways of the land rather than their covenant calling. Their boast becomes the very vehicle of their disgrace.

ἤρετίσεν

he chose

VAI AAI3S · αἵρετίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

αἵρετίζω: meaning 'he chose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Χαναναίους

Canaanites

N2 APM · Χαναναῖος

accusative element functioning as object, extent, or goal

Χαναναῖους; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πορνεύοντες

fornicating

V1 · παπνημ πορνεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παπνημ πορνεύω: meaning 'fornicating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξεπόρνευσαν

committed fornication

VAI AAI3P · πορνεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πορνεύω + ἐκ: meaning 'committed fornication'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἠγάπησαν

loved

VAI AAI3P · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀτιμίαν

ἀτιμία

N1A ASF · ἀτιμία

Object / complement

→ object specification

ἀτιμία: meaning 'ἀτιμία'; it serves as Object / complement.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

φρύαγματος

boasting

N3M GSN · φρύαγμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

φρύαγμα: meaning 'boasting'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

19 συστροφή πνεύματος σὺ εἶ ἐν ταῖς πτέρυξιν αὐτῆς καὶ καταισχυνθήσονται ἐκ τῶν θυσιαστηρίων αὐτῶν

You are a whirlwind of spirit in its wings, and they shall be put to shame because of their altars.

Altars and shame **συστροφή**

The close leaves the nation swept up in unstable ΠΙΓ-like force, with its cultic centers unable to preserve it from public shame.

συστροφή

whirlwind

N1 NSF · συστροφή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

συστροφή: meaning 'whirlwind'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πνεύματος

life

N3M GSN · πνεῦμα

genitive with διά (instrument: 'through the breath')

→ relational specification

πνεῦμα: meaning 'life'; it serves as genitive with διά (instrument: 'through the breath').

σὺ

you

RP NS · σὺ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present verbal form portraying the action as ongoing or immediate

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πτέρυξιν

Pteryxin

N3G DPF · πτέρυξ

dative complement

→ coming Lord, judgment, remembrance, and the day to come

πτέρυξ: meaning 'Pteryxin'; it serves as dative complement.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταισχυνθήσονται
they will be ashamed

VC FPI3P · αἰσχύνω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future passive verbal form projecting a coming result

αἰσχύνω + κατα: meaning 'they will be ashamed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυσιαστηρίων

altar

N2N GPN · θυσιαστήριον

common noun within the clause

→ relational specification

θυσιαστήριον: meaning 'altar'; it serves as common noun within the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.